

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 700 4814
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-019210- -00002-0000

Fecha: 2009-05-26 10:53:06 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTE IYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTA REQUE Folios: 9

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 09.019.210

Asunto : Solicitud de patente para: **SISTEMA DE
LIBERACIÓN CONTROLADA Y MÉTODO PARA
FABRICARLO**

Solicitante : **BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH**

Fecha solicitud: 25 de febrero de 2009

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio No. 3804 notificado por fijación en lista del 27 de marzo de 2009.

2. Mediante el Oficio No. 3804 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante: Acompaño con el presente escrito un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los cuatro (4) inventores a favor de la sociedad solicitante, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con la correspondiente traducción oficial al español.

CAVELIER

ABOGADOS

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO-09255-841-123-4

JGG\JGG\ID-150309\WPCL9255

No. M-2009-150309\JGG

CAVELIER
ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARREERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

374

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

(1) **Nantharat PEARNCHOB**

(2) **Thomas FRIEDL**

(3) **Karl Gerhard WAGNER**

(4) **Florian SOMMER**

domiciliado(s) en

(1) **Giessuebelgasse 6, 88400 Biberach, Alemania**

(2) **Hans-Liebherr-Str. 48/4, 88416 Ochsenhausen, Alemania**

(3) **Mozartstr. 1, 88400 Biberach, Alemania**

(4) **Silcherweg 12, 88353 Kisslegg, Alemania**

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s)
inventor(es)

de la invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

BOEHRINGER INGELHEIM

INTERNATIONAL GMBH

constituida y existente de conformidad con las leyes de

Alemania

domiciliada en **Binger Strasse 173,**

55216 Ingelheim am Rhein,

Alemania

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in

por/by **Nantharat PEARNCHOB**

Firma/Signature

Nantharat Pearnchob

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

(1) **Nantharat PEARNCHOB**

(2) **Thomas FRIEDL**

(3) **Karl Gerhard WAGNER**

(4) **Florian SOMMER**

of

(1) **Giessuebelgasse 6, 88400 Biberach, Germany**

(2) **Hans-Liebherr-Str. 48/4, 88416 Ochsenhausen, Germany**

(3) **Mozartstr. 1, 88400 Biberach, Germany**

(4) **Giessuebelgasse 6, 88400 Biberach, Germany**

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

**"CONTROLLED RELEASE SYSTEM AND METHOD
FOR MANUFACTURING THE SAME"**

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

BOEHRINGER INGELHEIM

INTERNATIONAL GMBH

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Germany

domiciled in **Binger Strasse 173,**

55216 Ingelheim am Rhein,

Germany

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in _____

por/by **Thomas FRIEDL**

Firma/Signature Thomas Friedl

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in _____

por/by **Karl Gerhard WAGNER**

Firma/Signature Karl Gerhard Wagner

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in _____

por/by **Florian SOMMER**

Firma/Signature Florian Sommer

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____

00,___ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____

200 ____ before me, a Notary Public of _____

personally appeared _____

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature

.....

228



Tea

Notarielle Beglaubigung

Vorstehende, vor mir vollzogene Unterschrift von

1. Frau Dr. Nantharat Pearnchob,
geboren am 10.08.1971,
wohnhaft in 88400 Biberach, Gießübelgasse 6,

- ausgewiesen durch thailändischen Reisepass -
2. Herrn Dr. Thomas Friedl,
geboren am 09.02.1961,
wohnhaft in 88416 Ochsenhausen, Hans-Liebherr-Strasse 48/4,

- persönlich bekannt -
3. Herrn Dr. Karl Gerhard Wagner,
geboren am 22.01.1970,
wohnhaft in 88400 Biberach an der Riß, Bergerhauser Strasse 33,

- ausgewiesen durch Personalausweis -
4. Herrn Dr. Florian Sommer,
geboren am 30.04.1978,
wohnhaft in 88353 Kißlegg, Silcherweg 12,

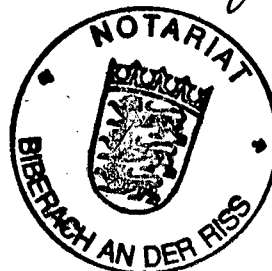
- ausgewiesen durch Personalausweis -

beglaubige ich hiermit öffentlich.

Biberach a.d. Riß, den 10.02.2009

Notar

(Groß)



Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
- Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Notar
Groß
3. in seiner/ihrer Eigenschaft als öffentliche
Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des
Notariat Biberach
an der Riß

Bestätigt

5. in Ravensburg
6. am 17.02.09
7. durch die Präsidentin des Landgerichts
8. unter Nr. 910a - 82109
9. Siegel/Stempel
10. Unterschrift

§§ KostO	Gegenstand	Geschäftswert	Betrag
§§ 45 I, 141, 32 KostO	Unterschriftsbeglaubigung	50.000,00 €	33,00 €
§§ 58 I, 141, 32 KostO	Auswärtsgebühr	50.000,00 €	30,00 €
§§ 58 I, 141, 32 KostO	Auswärtsgebühr	50.000,00 €	30,00 €
§137 I Ziff.14 KostO	Auslagen		33,00 €
	Umsatzsteuer 19,00% aus	93,00 €	17,67 €
Summe:			143,67 €
Rechnungs-Nr.	103500		=====

La presente traducción oficial No. 0026/09 fue elaborada por Hernando Torres Barrera, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución 01305 de 1998 del Ministerio de Justicia y del Derecho.

A continuación se traducen una certificación notarial y una apostilla en alemán, que acompañan un DOCUMENTO DE CESIÓN.



Protocolo notarial 1 UR 75 / 2009
Notaría 1 Biberach a.d. Riß* Tel.: 07351/180310*Fax 07351/180366

1 UZ 79 / 2009

Certificación Notarial

Por el presente certifico públicamente la autenticidad de las firmas que anteceden, de:

1. la señora Dra. Nantharat Pearnchob,
fecha de nacimiento 10.08.1971,
residente en 88400 Biberach, Gießübelgasse 6,

- identificada con pasaporte tailandés -
2. el señor Dr. Thomas Friedl,
fecha de nacimiento 09.02.1961,
residente en 88416 Ochsenhausen, Hans-Liebherr-Strasse 48/4,

- a quien conozco personalmente -
3. el señor Dr. Karl Gerhard Wagner,
fecha de nacimiento 22.01.1970,
residente en 88400 Biberach an der Riß, Bergerhauser Strasse 33,

- identificado con documento de identidad personal -
4. el señor Dr. Florian Sommer,
fecha de nacimiento 30.04.1978,
residente en 88353 Kißlegg, Silcherweg 12,

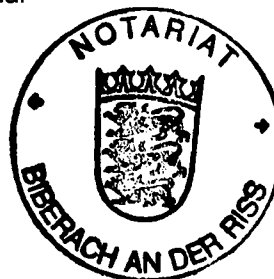
- identificado con documento de identidad personal -

puestas en mi presencia.

Biberach a.d. Riß, 10.02.2009

Notario

(Groß)



SELLO: NOTARÍA * BIBERACH AN DER RISS *

HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR-E-INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998

§§ KostO ¹	Concepto	Valor transacción	Importe
§§ 45 I, 141, 32 KostO	Autenticación de firmas	50.000,00 €	33,00 €
§§ 58 I, 141, 32 KostO	Tasa externa	50.000,00 €	30,00 €
§§ 58 I, 141, 32 KostO	Tasa externa	50.000,00 €	30,00 €
§ 137 I, numeral 14 KostO	Desembolsos		33,00 €
	IVA 19,00% sobre	93,00 €	17,67 €
Total:			<u>143,67 €</u>

Factura No. 103500

APOSTILLA

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

- País: República Federal de Alemania
Este documento público
- está firmado por
el Notario Groß
- en su calidad de
Notario público
- lleva el sello de
la Notaría de Biberach an der Riss

Certificado

- en Ravensburg
- el 17 de febrero de 2009
- por la Presidenta del Tribunal Regional
- bajo el No. 910a- 82/09
- Sello/timbre
- Firma



[Handwritten signature]
Horz

SELLO: TRIBUNAL REGIONAL DE RAVENSBURG

889611
Hernando Torres Barrera
889611
889611

Bogotá, D.C., 17 de Marzo de 2009

889611
Hernando Torres Barrera
889611
889611

¹ Reglamento de gastos notariales

[Handwritten signature]
HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1205 MINISTERIO 1999



2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH

REFERENCIA	Radicación No.	9 19210
	Solicitud internacional	PCT/EP2007/058302
	Fecha inicio fase nacional	25/03/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	9877
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

102 ENE 2010

ALIX CARMENZA CESTEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand

DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

RADICACIÓN EXPEDIENTE No. 09-19210

EL EXTRACTO DE LA PRESENTE SOLICITUD DE **PATENTE DE INVENCION**

FUE PUBLICADO EN LA GACETA DE PROPIEDAD INDUSTRIAL No **615** DE

FECHA **20 DE ABRIL DE 2010** EL TÉRMINO HÁBIL SEÑALADO POR LA LEY

EXPIRA EL **19 DE JULIO DE 2010**

NOTA: Dentro del plazo de los seis (6) meses siguientes a partir de la fecha de publicación en la gaceta de Propiedad Industrial, deberá solicitar y cancelar el examen de patentabilidad so pena de que la solicitud caiga en abandono, de acuerdo con lo establecido en el Artículo 44 de la Decisión 486/2000.

SE PRESENTARON OPOSICIONES POR PARTE DE TERCEROS.

SI X

NO